

「中神」創校五十載，金禧院慶之際，我們「回顧」過去，向神呈獻感恩。然而更重要的，是「前瞻」現今和未來的挑戰。院慶的主題是「向未來跨步」，傳承了學院半世紀以來的理念和精神，亦展示今後繼續努力的取向。院慶文集由老師撰寫十三篇的研究文章，以「跨越」為焦點，探討各個領域的藩籬和框架，憑思考和創意，指出如何跨越這些界線。本文集是金禧院慶的感恩祭，亦見證本院對華人教會的祝願和承擔。

周永健 | 中國神學研究院榮休院長

中神金禧院慶文集，既見證半世紀以來校友的研究學養成果，也展現出新一代教授團跨科域的反思協作，更標誌著學院群體迎向 2047 不同機遇挑戰的承擔與委身。

神學探索的嚴謹討論有別於培靈釋經講道，其目的旨在檢視教會當下傳統共識，卻刻意尋覓突破安舒的更新路向。這十三篇學術專文旁徵博引，反覆推敲，並非為求達到無謬的結論；讀者若從中獲得啟發，甚或因此提出異議，也就不枉中神老師的用心良苦了。

李思敬 | 中國神學研究院榮休院長

「跨越界限：藩籬下的重新想像」是一個勇敢和適切的課題。作為一個信仰的群體，不能被動地留在藩籬之下，而需要在不斷轉變的時局中進行跨越性的反思及更新。書中作者從神學，歷史，社會處境等角度，毫不畏懼地帶領讀

者探討怎樣跨越傳統的思維，在這世代重拾基督徒的身分和使命。

馮浩鑾 | 海外基督使團前國際總主任

在當代社會，人們普遍陷入在追求自我身分的確認和渴望人際連結的矛盾中。一方面，過往賦予我們身分認同的穩固結構正在逐漸解構中，人們試圖抗拒外在的束縛，努力自我定義，焦慮地尋找自己存在價值。另一方面，在如今這強調自我的年代，我們又渴望與他人連結，被他人接納和認同。《跨越界限：藩籬下的重新想像》引導我們跳脫此一矛盾的二元對立思維，以嶄新眼光審視各種界線，透過相互款待的信仰實踐，帶我們探索跨越學科、文化、時空及教會與世界之界限的可能。這種跨越並非否定差異，而是在尊重差異的前提下，接受基督福音的邀請，踐行相互款待的福音實踐。

董家驊 | 世界華福中心總幹事

「界線」的存在往往連繫著「身分確立和排拒」：活在「界線」之內，會讓人感到安心，令個人和群體的身分得到確立，但同時亦會使人傾向將界線以外的人與事排拒於外；因此「跨界」從來也不是一件容易的事！只是，「界線」很多時亦會限制人的眼界和想像，使人固步自封……

在基督信仰裏，哪些時候需要透過界線來確立身分和傳承？哪些時候需要突破界限，拓闊視野？中神的五十周年院慶

文集，從不同向度探索跨越界限的可能性，每一個課題都值得深入反思。

陳凱欣 | 中國宣道神學院院長

「界限」可以是一種保護，讓人免於處在模糊或不舒服的處境，有時會用具體的規則要求人們在特定情境中應該如何行動。

「跨越界限」這四個字說起來輕巧，實際走過，就知困難重重。他們都不是選擇已知及熟悉的路徑，而願意挑戰沒有走過的路徑。如果問：他們的突破與嘗試是否太特別？我卻認為：不，這樣的創新路徑，可以是通則，應用在每個不甘於現狀的你和我。

我相信這十三篇文章會對我們有很多提醒與啟迪，更會對教會的未來方向提供重要的思考。

張天和 | 香港神學院院長

跨界是甚麼意思？

跨界就是跨越界別，連結兩邊。要跨越界別，連結兩邊，首先得認識「界別」在哪裏。如果不認識界別在哪裏，那麼跨越就無從談起了。但怎樣才能認識界別？如果不認識界別兩邊的事物，以及彼此之間的差異，那麼就不可能認識界別了；不認識界別，跨越就無從談起，這還沒有觸及跨越之後，要達到甚麼的連結這個問題。無論如何，群體之間的跨越、固有界線之間的跨越、傳統框架之間的跨越、天

地之間的跨越，無論哪一種跨越，涉及的若不是知識之跨越，就是倫理之跨越，甚至存有之跨越，以及跨越的方式、去向與目的或所止，在在都展示跨越者的相關魄力、識見與能力。

中神這本由跨界老師合撰的跨界文集，在跨越五十年的時間界別之際，不啻側面地反映了我們這個碎片化時代亟亟的需要。

鄧紹光 | 香港浸信會神學院基督教思想（神學與文化）教授

喜見母校出版《跨越界限：藩籬下的重新想像》，本書不僅是中神五十周年的獻禮，更是給華人教會和神學教育界的一份祝福。這時代變遷急遽，推崇多元文化；信徒在職場、教會和社會層面都面對各種藩籬。作者們從實證、歷史、聖經、神學等多個角度，回顧及剖析種種跨越界限的議題，幫助身處香港和旅居海外的華人信徒，重新思考應當如何面對各種挑戰，正好為身處隔閡中的尋道者指引一條跨越藩籬的道路。

李雋 | 澳洲神學大學華人教牧神學院講師

很多人將神學教育看為堂會工作人員的職業培訓，忘記神學生是上帝呼召的僕人。神學院應塑造神學生的生命，讓他們與歷代信仰傳承緊密連結，在深厚的靈性和智性傳統中茁壯成長，足堪面對和突破當下的困難，承擔今世的福音使命。職業培訓是以堂會為中心的條條框框，有時無形地築起使福音

與人隔閡的藩籬。這本文集讓讀者看到「中神」的教育使命和理念，匡正我們的誤解，打破界限，見證老師們培養學人牧者的職志。

郭偉聯 | 香港浸會大學協理副校長（課程與教學）



院長序

中國神學研究院的成立源自從上主而來的一個異象。上世紀六十年代，上主感動了四位在美國留學的中國神學生，把服事中國教會的渴望放在他們心中，讓他們看見當時中國教會極之需要學術與靈性兼備的牧者，又需要嚴謹的研究工作，讓福音在中國扎根。半世紀以來，中神在上主豐厚的恩典之中堅守這異象，透過神學教育和對應處境需要的研究，培育一代又一代的神國僕人。

中神 1975 年於香港創校，當學院邁向五十周年之際，上主感動我們以「向未來跨步 A Mission and Beyond」為金禧院慶主題，提醒我們務要延續前人的異象，迎向未來的機遇和挑戰。今天世界轉變急促，世代之間從成長環境到價值取向的天壤之別，使分歧衝突時有發生；而人口流動頻繁，地域與文化更變，令個人以至群體，無論處身本地還是他鄉，都承受著身分建構與歸屬的挑戰。在金禧院慶主題下，學院透過「跨世代」、「跨宗派」、「跨文化」以及「跨地域」這四個方向，探索基督信仰對當下處境的意義，更新思維想像，開拓實踐天國使命的模式。

這文集匯聚了中神教授和儲備師資們，就「跨越界限」這主題，按著各人的專長所作的學術研究，盼望為教會面對未來

提供一點點資源和想像。感謝眾位作者的努力，尤其是穎婷和思言兩位老師擔當了文集的編輯，又感謝基道出版社的協作，更要感謝諸位中神大家庭成員和牧長厚賜薦語。

我們謹將這文集獻呈給那位創立、保守、帶領中神的上主。

黃國維

編者序

創校五十年，在回首數算神恩、銘感前人耕耘之際，我們既不忘先賢初心，亦關注當下處境，前瞻未來挑戰。因此，中神五十周年主題為「向未來跨步 A Mission and Beyond」，院慶活動均以「跨」字為焦點——跨世代、跨宗派、跨文化、跨地域，以展現中神在充斥張力與藩籬的處境下，仍願意跨越界限，重新想像，以踐行信仰，承擔使命。本文集以「跨越界限：藩籬下的重新想像」為題，集結本院老師及儲備師資之研究文章，按各人的專長，就不同課題，從不同學科與角度，探討如何跨越處境、群體、文化等差異與藩籬，或對固有的傳統界線進行重新思考，冀從聖經、神學、歷史、實踐的研究中尋得亮光，迎向這複雜紛擾且充滿矛盾的世代。

全本文集共十三篇文章，分四大部分，分別是「再思教會與聖潔的界線」、「突破經文與傳統的框架」、「跨越處境與群體的藩籬」，以及「超越屬地與屬天的區間」。

藩籬，有時來自既定或固有的界線。文集第一部分「再思教會與聖潔的界線」從神學與歷史的角度，重新檢視教會觀、聖餐觀、貞潔觀所涉及的界線與定義。對於「何謂教會？」、「誰可領聖餐？」、「如何才算貞潔？」這些問題，不少人或會覺得答案顯而易見。然而，認真探問下，便會發現有些固有

界限未必如想像中理所當然。首篇由黃卓基帶我們回到神學先祖奧古斯丁的名著《上帝之城》，借用符號學的進路，反思教會作為指向「上帝之城」的群體，與世界的界線應保持開放性；楊思言透過整理近年一些反省傳統聖餐界線的聲音，從聖經及神學角度提出「開放聖餐」（不要求參與者已受洗）的福音意義，並獻議一些可行的實踐方案；陳曉琪探討第七世紀英格蘭一位主教通過延展貞潔觀念的界限，為曾進入婚姻的婦女建構一套超越身體的貞潔神學，突顯不同背景的人皆能實現美德。

藩籬，有時源於傳統框架的束縛。第二部分「突破經文與傳統的框架」主要從聖經研究角度，展現聖經中的傳統並非一成不變。雖然經文的翻譯與詮釋有一定傳統可循，但當不同群體過分偏執於某種傳統理解時，反易造成隔閡，阻礙對聖經更整全的理解。事實上，無論是經文的翻譯詮釋歷史，抑或是經文中的敘事，皆能體現聖經本身內蘊對傳統界限重新想像的空間。因此，在這部分胡俊鑾會透過闡釋約伯記古異文版本的詮釋流變，提出神與約伯的傳統形象乃繫於不同群體對經文之翻譯詮釋，同時突顯經文詮釋因應不同群體的處境，可以是不斷流動而非靜態恆定；李穎婷藉分析路得記中人物在地域、身分、律法界限上的突破，帶出有關敘事在傳統上對當時讀者發出的挑戰，亦引發我們對上主拯救的重新想像；薛霞霞從加拉太書一至二章闡釋保羅如何突破傳統宗教、權力與文化的邊界，在當時多重藩籬的處境中，重建可打破傳統的基督群體之身分。

藩籬，更多源自群體之間的差異。文集的第三部分「跨越處境與群體的藩籬」嘗試從實際處境切入，闡明群體差異與世代變遷帶來的種種挑戰，探討跨越各樣隔閡的出路與可能。誠然，「跨越藩籬」是一種理想的追求，但在現實中，當面對來自宗派、種族、身分、時代等差異時，要放下定見，擁抱「非我族類」，絕非易事。在此部分，潘怡蓉藉重溯教會合一運動的軌迹，從前人經驗梳理出跨越宗派界限、共融靈修的可能；朱光華則研究在新一波移民潮下，海外華人教會新舊信徒如何能跨越世代、政治、文化之差異，並嘗試從聖經關於接待的教導，歸納踐行方案；廖本恩借鑑日台「無教會」中一對師徒之事迹，從歷史角度分析跨越種族政見隔閡的條件，並探討相關組織模式如何有利於建立真誠關係；還有，李適清將透過對處境實況之分析，釋述信徒在職場巨變的新時代下，如何跨越變遷，逆流而上，活出召命。

而最大的藩籬，莫過於地與天之間的距離。第四部分「超越屬地與屬天的區間」透過三篇文章，分別從聖經研究、實踐神學與神學歷史角度，探討如何透過在地的活動——禮儀、詩歌、美學——經驗屬天的敬拜與神聖的臨在。雖然三篇文章似有不同方向，也以不同學科範疇進行討論，但三篇文章卻共同揭示信仰本身那份對「跨越」的深切渴求：人亟亟期待經驗屬天的事情。當中包括余振陵藉著介紹死海古卷中的《安息日獻祭之歌》，及其與希伯來書的關係，讓我們看到敬拜不單是個人的，更是神子民——作為地上的敬拜群體，連繫於天

上的終極敬拜，最終帶來整個受造世界合一和應；王子硯亦藉著介紹「空間神學」，強調並提出敬拜詩歌中所突顯的「神聖空間」，其相關理解有助教會跨越「神學」與「情感」的二元對立；最後，雷競業透過介紹早期教父以及愛德華茲如何跨越神學和世俗美學之不同，帶領讀者以神學美學讚歎三一神的榮美。

不過，今天「藩籬」並未止息，「跨越」亦已然未然。過去幾年，我們經歷疫情、移民潮與種種變故，深深體會隔離、分離、隔閡之苦。即便如今，世界每天仍在面對各樣紛爭、衝突與戰事。這本文集雖未能涵蓋所有我們正面對的藩籬與界限，但仍願謙卑地透過這十三篇文章，從不同視角略窺「跨越界限」與「重新想像」的種種可能。尤其讀到最後的部分，發現原來我們一直都是靠賴三一上帝的恩典，得以跨越屬地與屬天的區間——這認知給我們帶來了極大的鼓舞，因為倘若連這最大的藩籬皆可超越，眼前的界限，祂也必按祂旨意帶領我們一一跨過。

在此特別鳴謝學院給我們機會整理這本文集，感謝基道出版社協助，感謝師長牧長的薦語與院長的序言。老師們的文章彼此雖然似無交疊，卻又遙相呼應，在跨學科中顯出了多元裏的合一！或許，這也反映了中神教學團隊的面貌，各有獨特恩賜而又彼此協作配搭。我們十分感恩能在這團隊服事，願主繼續帶領中神在各樣藩籬與界限中「向未來跨步」！

楊思言、李穎婷

第一部

再思教會 與聖潔的界線

01 從奧古斯丁看「教會」 與「上帝之城」的關聯

一個符號學進路的初探

黃卓基

- 1.1 引言
- 1.2 「教會」與「上帝之城」的關聯問題
- 1.3 從「整個基督」探討奧古斯丁的教會觀
- 1.4 從符號學看「教會」和「上帝之城」
- 1.5 結語

1.1 引言

在《上帝之城》(*De ciuitate dei*)中，希波的奧古斯丁(Augustine of Hippo)會以不同的詞彙談及由神的子民所組成的群體，其中最常見的有「教會」(*ecclesia*)和「上帝之城」(*ciuitas dei*)。奧古斯丁往往將兩者相提並論，但又沒有清楚界定兩者的含義和彼此之間的關係，導致學者對此課題有不同見解。

本文旨在探索「教會」和「上帝之城」的關聯。本文由三個部分組成。在首個部分，我會先探討「上帝之城」和「地上之城」的意涵，然後再介紹幾位學者對於「教會」和「上帝之城」的關聯的看法。到了第二部分，我會以「整個基督」(*totus christus*)的觀念為主題，帶出奧古斯丁視世上的教會正處於旅居的狀態，以註釋聖經和施行聖禮為任務，並討論這些活動與「符號」(*sign*)之間的關係。在最後的部分，即本文第三部分，我會從「符號學」(*semiotics*)的角度，探討奧古斯丁如何理解「教會」和「上帝之城」之間的關係。「符號學」是一門探討「符號」的學問，包括如何詮釋「符號」。本文主張符號學的進路是解決奧古斯丁著作中「教會」和「上帝之城」關聯問題的最佳方案，並引申這種理解如何影響到我們思考「教會」和「世

界」之間的關係。最後，我會總結此文的發現，並為這些觀察如何能啟發今天我們對教會模式和敬拜方式的思考，提出一些初步建議。

1.2 「教會」與「上帝之城」的關聯問題

在這個部分中，我會先談論奧古斯丁如何理解「上帝之城」(*ciuitas dei*)和「地上之城」(*terrena ciuitas*)這兩個觀念，然後再介紹幾個學界就「教會」和「上帝之城」的關聯所提出的詮釋方向。開始前，這裏先簡介《上帝之城》的背景。誘發奧古斯丁寫作此書的，是一件歷史事件：公元410年羅馬城遭入侵，西哥德人(Visigoths)在亞拉里克(Alaric)率領下，洗劫了這座名聲顯赫的城。及後有人將戰敗歸咎於基督徒，前者認為異教(paganism)一直承擔著守護羅馬的重任，是次災禍之所以來臨，是因羅馬人歸信基督，放棄遵守傳統禮儀。而《上帝之城》的寫成，便是為了反駁這些說法。¹在此書中，奧古斯丁以「上帝之城」和「地上之城」為主題，談論這兩座城的「起源」(*exortus*)、「發展」(*procursus*)和「終局」(*debitum finis*)。²

1. 有關《上帝之城》的寫作背景，參 Gerard J. P. O'Daly, *Augustine's City of God: A Reader's Guide*, 2nd ed. (Oxford: Oxford University Press, 2020), 28~35；及任卓賢：〈「地上之城」與「上帝之城」——奧古斯丁的歷史觀〉，載郭清容編：《辨識歷史：時機·終末·神學家》(香港：德慧文化，2019)，頁31~35。

2. *De ciuitate dei* (hereinafter *ciu.*) 1.35, 10.32, 18.1；*De ciuitate dei* 的拉丁文版本參 Corpus Christianorum Series Latina 47~48 (Turnhout: Brepols, 1955), 1~866。英文翻譯參 *The City of God Against the Pagans*, trans. R. W. Dyson (Cambridge: Cambridge University Press, 1998), 1~1182。

1.2.1 「上帝之城」與「地上之城」的意涵

要探討「教會」與「上帝之城」的關聯，必須先明白奧古斯丁如何理解「上帝之城」和「地上之城」。³ 在奧古斯丁看來，「上帝之城」的觀念源自聖經的詩篇。⁴ 基督是「上帝之城」的創立者，⁵ 這城有天使作起初的居民。⁶ 但由於有天使墮落，居民分成兩個社群，⁷ 結果亦成了兩座彼此敵對的城——在「上帝之城」之外，另有一座由魔鬼掌權的城。⁸ 後來又有人類成員加入了這兩座城。「上帝之城」現今的成員可分為兩個組別：一方面，有仍在地上旅居的人，是為一組；另一方面，有已離世的信徒，他們的靈魂在隱密之處安息，是為另一組。⁹ 按照聖經的敘述，該隱建立了一座城（創四 17），那就是「地上之城」；而亞伯卻沒有建立任何城，他是「上帝之城」旅居地上的

3. 此部分參考了 Emilien Lamirande, "Ciuitas Dei," in *Augustinus-Lexikon*, ed. Cornelius Mayer et al. (Basel: Schwabe, 1986 ~ 1994), 1:958 ~ 969; 及 Emilien Lamirande, "Ecclesia," in *Augustinus-Lexikon*, ed. Cornelius Mayer et al. (Basel: Schwabe, 1996 ~ 2002), 2:687 ~ 720。有關「上帝之城」和「地上之城」的介紹，參 Kolawole Chabi, "The Doctrine of the 'Two Cities' in Augustine," *IGWEBUIKE: An African Journal of Arts and Humanities* 1.3 (2015): 32 ~ 61; Anthony Dupont and Gregory W. Lee, "Augustine's Two Cities Revisited: Contemporary Approaches to *De Civitate Dei*," *Archiwum Historii Filozofii i Myśli Społecznej* 61 (2016): 79 ~ 105; A. Lauras and H. Rondet, "Le Thème des Deux Cités dans l'Œuvre de Saint Augustin," in *Études Augustiniennes* (Paris: Aubier, 1953), 99 ~ 160; O'Daly, *Augustine's City of God*, 57 ~ 71; Johannes van Oort, *Jerusalem and Babylon: A Study into Augustine's City of God and the Sources of His Doctrine of the Two Cities* (Leiden: Brill, 1991), 93 ~ 163; 及任卓賢：〈「地上之城」與「上帝之城」〉，頁 36 ~ 53。

4. 詩八十七 3，四十八 1 ~ 2，四十八 8，四十六 4 ~ 5；參 *ciu.* 11.1。

5. *ciu.* 17.16.

6. *ciu.* 11.9.

7. *ciu.* 11.33.

8. *ciu.* 12.1, 17.16.

9. *ciu.* 12.9.

跨越界限

藩籬下的重新想像 The Church Beyond Boundaries

主編
書裝
出版

楊思言、李穎婷
奇文雲海・設計顧問
中國神學研究院
香港九龍塘多實街 12 號
(852) 2337 4106 info@cgst.edu <https://www.cgst.edu>

製作

基道出版社 Logos Publishers
(852) 2687 0331 info@logos.com.hk <https://www.logos.com.hk>

承印

雅聯印刷有限公司

出版日期

2025 年 8 月

國際書號

978-962-271-999-6

版權所有・請勿翻印 All Rights Reserved

©2025 by China Graduate School of Theology

Published & Printed in Hong Kong

除特別註明，經文均取自《新標點和合本聖經》，香港聖經公會版權所有，
承蒙允許使用。

刷次
年份

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
34	33	32	31	30	29	28	27	26	25

藩籬，有時來自既定固有的界線
藩籬，有時源於傳統框架的束縛
藩籬，更多時來自不同群體的差異

而最大的藩籬，莫過於地與天之間的距離
今天「藩籬」並未止息，「跨越」亦看似已然未然
又如何在種種藩籬與界限中，向未來跨步？

五十載院慶的主題是「向未來跨步」，傳承了學院半世紀以來的理念和精神，亦展示今後繼續努力的取向。本文集是金禧院慶的感恩祭，亦見證本院對華人教會的祝願和承擔。

周永健 | 中國神學研究院榮休院長

院慶文集展現出新一代教授團跨科域的反思協作，十三篇學術專文旁徵博引，反覆推敲，並非為求達到無謬的結論；讀者若從中得到啟發，甚或因此提出異議，也就不枉中神老師的用心良苦了。

李思敬 | 中國神學研究院榮休院長

「跨越界限：藩籬下的重新想像」是一個勇敢和適切的課題，信仰群體實不能被動地留在藩籬之下。本書毫不畏懼地帶領讀者探討怎樣跨越傳統的思維，在這世代重拾基督徒的身分和使命。

馮浩鑾 | 海外基督使團前國際總主任

本書引導我們跳脫矛盾的二元對立思維，以嶄新眼光審視各種界線，透過相互款待的信仰實踐，帶我們探索跨越學科、文化、時空及教會與世界之界限的可能。

董家驊 | 世界華福中心總幹事

在基督信仰裏，哪些時候需要透過界線來確立身分和傳承？哪些時候需要突破界限，拓闊視野？院慶文集從不同向度探索跨越界限的可能性，每一個課題都值得深入反思。

陳凱欣 | 中國宣道神學院院長

「跨越界限」這四個字說起來輕巧，實際走過，就知困難重重。我相信這十三篇文章會對我們有很多提醒與啟迪，更會對教會的未來方向提供重要的思考。

張天和 | 香港神學院院長

無論哪一種跨越，涉及的若不是知識之跨越，就是倫理之跨越，甚至存有之跨越，以及跨越的方式、去向與目的或所止。本文集不啻側面地反映了我們這個碎片化時代亟亟的需要。

鄧紹光 | 香港浸信會神學院基督教思想（神學與文化）教授

本書作者們從多角度回顧及剖析種種跨越界限的議題，有助身處香港和旅居海外的華人信徒，重新思考應當如何面對各種挑戰，亦為身處隔閡中的尋道者指引一條跨越藩籬的道路。

李雋 | 澳洲神學大學華人教牧神學院講師

很多人將神學教育看為堂會工作人員的職業培訓，忘記神學生是上帝呼召的僕人。這本文集讓讀者看到中神的教育使命和理念，匡正我們的誤解，打破界限，見證老師們培養學人牧者的職志。

郭偉聯 | 香港浸會大學協理副校長（課程與教學）

神學 / 聖經研究 / 教會事奉

ISBN 978-962-271-999-6



9 789622 719996

HK\$158